

## Ausa Gaztelu gogoan

Urtero bezala, maiatzean Ausako gaztelu zaharrera (Zaldibi) antolatzen den martxa ez da aurten egingo, egoera sanitarioa medio. Gipuzkoako zenbait taldek antolatzen du txangoa, tartean Erraztiolatza, Ipuztar Nafarrak, Hernani Errotzen... antzinako gotorleku nafarraren kokalekua bisitatu eta haren memoria berreskuratzeko helburuarekin.

Izan ere, Ausako historia gure herriaren gorabehera eta oina-zeen historia da. Txindoki alboan duela, Aralarreko tontor garai batetik bere lurraldea antolatu eta babesteko eraiki zuen Nafarroak gaztelua, baina 1200ean garai latzak ezagutu zituen gotorlekuak, Gaztelak erresuma baskoiaren mendebaldeko lurraldeak konkistatu zituenean Ausako harresietaraino iritsi baitzen okupazioa. Gerra fronte hartan ezarri zen, hain zuzen, Nafarroako eta Gaztelako armaden arteko muga berria.

Ausa euskal lurraldea da zalantzarik gabe, baita gotorleku nafarra (Gaztelak ez zion inoiz garrantzia gehiegirik eman), hau da, herria eta independentzia babesteko tresna. Ausa gogora ekartzek, sinbolikoki bada ere, muga hori naturalki existitzen ez dela egiaztatzeko balio du; euskaldunok inoiz ez genion utzi nafar izateari, ezta nafarrek euskaldun izateari, boluntarioki bederen. Gure memoria indartzeko garaia da beraz, herri bateratu eta subirano izateko eta galdu genuen independentzia berreskuratzeko dugun nahiaren adierazle.

## Noain 1521-2021

El próximo junio se cumple el 500 aniversario de la batalla de Noain. Durante años hemos organizado la ceremonia de recuerdo; hemos acudido a la marcha por los campos de Noain, Galar, Eskiroz... Hemos reavivado la memoria de la pérdida que supuso para nuestra nación junto al monumento de Jose Ulibarrena. Se trata de un lugar de memoria cargado de significado, que nos vincula con unos acontecimientos que marcaron nuestro pasado.

Tras la invasión de las tropas del duque de Alba y la ocupación del reino navarro, la voluntad de recuperación de la independencia derivó a una guerra de resistencia que duró muchos años. Fue una época aciaga de represión y violencia, de rebelión y sufrimiento sin cuento. La batalla de Noain señala el momento álgido de los intentos, esfuerzos y acciones organizadas para liberarse del dominio español. Porque para entonces ya no era Castilla la ocupante, sino que se había entronizado el emperador Carlos y podemos hablar del imperio español.

Como es conocido, la revuelta de los Comuneros de Castilla obligó al emperador a retirar sus ejércitos de Navarra y concentrarlos para sofocar la rebelión. La oportunidad que ello ofrecía animó a la resistencia navarra a movilizar todos sus recursos, nobles, voluntarios, aliados gascones, franceses, soldados mercenarios... Un ejército reunido por el rey Enrique II entró por Baja Navarra, y se acercó a la capital, Pamplona. A su paso la población local se amotinó y se unió a la expedición. La propia ciudad se rebeló, y en los combates contra los militares españoles fue herido de gravedad el noble Iñigo de Loiola, que luego se haría religioso y fundaría la Compañía de Jesús. Con la expedición navarra, bajo



la dirección del general Asparrot, todo el territorio fue liberado, y durante un mes el Estado navarro volvió a existir, independiente, en el escenario europeo.

Un mes más tarde, sin embargo, derrotados los Comuneros en Villalar, el ejército español volvió contra Navarra. El enfrentamiento entre ambas fuerzas ocurrió en los campos de Noain, el 30 de junio de 1521, y el resultado, la derrota de la coalición navarra, marcó el destino del reino. Nunca hasta el presente la resistencia navarra consiguió reunir una fuerza similar, con la nitidez y la legitimidad que otorga la defensa del propio Estado, el propio país.

Para conocer las claves históricas de aquella ocasión, Nabarralde ha solicitado sendas aportaciones a distintos historiadores, escritores y expertos. Peio Monteano, José Luis Orella

Unuzé, Iñaki Sagredo, Joseba Asiron, Mikel Sorrauren, Arantzazu Amezaga, Xabier Irujo, Álvaro Adot, Mikel Zuza, Eneko del Castillo... Cada uno nos ilustra con una faceta diferente, un ángulo distinto, un aspecto particular de lo que aquella batalla significó: una época conflictiva, un marco internacional señalado por el surgir de los imperios europeos, un levantamiento nacional, unos hechos históricos, una memoria que hoy se agita, etc.

Con este material prepararemos un Haria, una revista que distribuiremos entre los promotores de Nabarralde, y si es posible ofreceremos al público en general.

### Odio monumental

Hace unos días junto al precipicio de Peñalén (Funes) se inauguró un monumento dirigido a recordar que

en ese lugar fue asesinado el rey navarro Sancho Garcés IV (1076). Su muerte fue aprovechada por los reyes de Castilla y Aragón para ocupar los territorios del reino de Pamplona y repartírselos.

Apenas ha durado 24 horas el recuerdo. El odio a la historia navarra es monumental. Se percibe en él la inquina contra el país. Ahí vemos, también, el valor de estos lugares que nos remiten a la historia. El significado que transmiten. Y la reacción visceral de quienes no puede admitir siquiera la idea de que exista ese pasado. Nos quieren vencidos, asimilados, amnésicos. La violencia del presente se sigue utilizando para imponer el olvido; para ocultar la violencia del pasado.

La memoria del país, de Navarra como Estado independiente, sigue en conflicto.

**Argitalpen berriak**  
**Novedades editoriales**

**Dagoeneko Nabarralderen online dendan!**

Iñaki Lopez De Luzuriaga, historialaria:

## “1200eko konkistaren ondorioz hautsi zen eskualde arteko isuria eta Nafarroaren inguruko herri identifikazioa”

### Nabarralde

Iñaki Lopez de Luzuriaga historialariaren eskutik, ale bat gehitu dio Nabarralde bere Historia Laburra bildumari. “Nafarroako erresumaren inbasioa (1199-1200)” lanean, egileak Nafarroako une historiko lazgarrienetako bati heltzen dio, hain zuzen erresumak itsasorako aterabide zuten lurraldea Gaztelarren esku galdu zueneko.

**Gure herriaren historian 1200eko urtea azpimarratu beharreko urtea izan beharko litzateke? Zergatik?**

1200 urte hori mugari garrantzitsua izan zen Euskal Herriarentzat, Alfonsu VIII-a erregearen agindupean gaztelarrek Nafarroako Erresuma inbaditu zutelako, eta Nafarroak bere lurraldeen heren bat eta itsasaldea galdu zituelako, estrategikoa zen. Pentsatu behar da XII. mendean nafar itsasontziak zebiltzala Alexandrian, Mediterraneo ekialdean. Batez ere zapuzturik geratu zen euskaldunek bere gidatuko zuten erresumaren egitasmo politikoa.

**1199-1200eko okupazio militarra higadura historiko luze baten azken ondorioa izan zela diozu liburuan. Zein zen testuinguru historiko hori?**

Antso III.a *Nagusia* Gartzaitzen erregealditik, nafar errege-erreginek nazioarteko errekonozimendua eta irabazpide ekonomiko handiagoa bilatu zituzten. Elizak eta hari loturiko ordena erlijioso-militarrak nafar ondareaz jabetzen joan ziren erregeen utzikieriaz, nafarrak (euskaldunak) eta haien kultura baztertu. Erregeek Erromaren onarpena bilatzen zuten beren politiketan, nazioarteko zilegatasuna izateko. His-

torikoki euskaldunak hainbat aldiz izan ziren gaitzetsiak edo eskumikatuak, hala nola 1059ko Erromako Kontzilioan eta 1179ko Laterango Kontzilioan. *Frankoen* (batez ere okzitaniarren) kolonizazio bat hasi zen errepide bazterretatik, hiribilduak sortu ziren, eta kultura arrotz, dogmatiko eta baztertzaila bat sartu zen, latinitatean oinarritua. Ikuspegi horren arabera, funtsezkoak ziren diziplina uniformizatzailea eta gurtzada.

**Nola eman zen konkista hori? Zeintzuk dira une historiko hori ulertzeko beharrezkoak diren gako nagusiak?**

Gaztelako koroak aspalditik aldeztu zuten Nafarroak ez zuela erresuma izateko zilegatasunik eta, aldiz, gaztelarrak zirela agintari erromatarren Hispaniaren gainean, erreferentzia geografiko-historiko ospetsu bat zena. Indar oreak bilatzeko, Nafarroarentzat garrantzitsua zen andalustarrekin harreman onak izatea, baina aita santuak haiek gaitzesten zituen; 1197an, Elizak Antso *Azkanama* eskumikatu zuen. Nafarroa ia aliaturik gabe geratu zen, ito beharrean, eta parez pare ireki ziren Nafarroa inbaditzeko atak. Alfonsu VIII.a Gaztelako erregeak Akitaniako ondorengotza nahi zuen eta, batez ere, Nafarroako kostaldeko portuak zein ontziolak eta Gasteiz lotune estrategikoa eskuratzea. Aliatutzat hartu zuen botere feudala bilatzen zuen mendebaldeko jaun nafar bat, Didako Lopitz harotar bizkaitarra. Espedizio inbaditzailea 1199ko maiatzaren 6an abiatu zen Pancorbotik, Trebiñuk eta Gasteizek luzaro eutsi zieten setioei; bitartean Ipuzkoa eta Donostia hartu zituzten mendean. Donostiaren defentsa Joan Bidaurrek eraman zuen, Urguldik.



Iñaki Lopez de Luzuriaga historialariaren eskutik, ale bat gehitu dio Nabarralde bere Historia Laburra bildumari

**Zein izan zen okupazio edo konkista horren ondorioa?**

Lehendabizikoa izan zen Nafarroak puntu eta eskualde estrategikoa galdu zituela, batez ere itsasaldea, noiz eta ontzigintza, merkataritza eta arrantza goraldi bete-betean zeuden unean. 1256. urtetik aurrera, *Gaizkileen muga* artifiziala sortu zen, baita gizarte feudalerako oinarriak ere. Gainera, berretsi egin zen nazioarteko eszenaren erabateko polarizazioa, Rodrigo Ximenitz (edo Semenoitz) Arradako nafar jatorriko gaztelar di-

plomazialari eta elizgizonak aldeztu zuten bezala: mairu edo kristau izatea beste aukerarik ez zegoen, fanatismo garaiki ziren. Gerra dinamika horren lider Gaztela izango zen aurrerantzean, eta bertako erregeek Hispania osoko inperio bat osatu nahi zuten andalustarrei gerra eginez, Erromako kristautasunaren bermatzaile izateko. Ximenitz Arradakoak espainiar destino batasun kristauaren zaindari bihurtu zuen Santiago *Matamoros*. Kronika eta administrazioko agirietan, gaztelania erabiltzen hasi ziren, latinaren orde. Nafarroako Erresuma biziraupen kinkan geratu zuen.

**Dudarik gabe, itsasorako aterabidea ere galdu zuen une hartan Nafarroako erresumak, galera larria izan zen alde ekonomikotik hori, ezta?**

Bai, itsasorako zuzeneko irteerarik gabe eta Nafarroako isurialde atlantikoan sortzen ari ziren burdinola hidrauliko edo zeharrolarik gabe, portuko eta salgaien gaineko zergen bidez biltzen ziren diru sarretan galera oso handia izan zen. Kalte hori konpentsatuz, Antso *Azkanak* baionesekin eta akitaniar-ingelesekin hitzarmen batzuk josi zituen, elkarren defentsarako eta itsasoko merkataritza bermatzeko: hala Baiona nola Donibane Lohizune Nafarroako portu bihurtu ziren hurrengo mendeetan.

**Konkista horren ondoren, Nafarroako erresumak lurralde horiek berreskuratzeko saiakerak egin zituen?**

Bai, auzi hori beti egon zen nafar errege-erreginen agenda diplomatikoan, ez bakarrik 1199-1200ean galdu zituzten lurraldeak, baita Errioxa ere. Nafar errege-erreginek berez

nafartzat zituzten lurralde horiek. Ezin da ahaztu Nafarroako koroari indarra komunitatetik zetorkiola batez ere (*primus inter pares*), Gaztelan ez bezala: Erromaren (Jainkoaren) be-deinkazio eta aginpidetik zetorkion agintzeko zilegatasuna (*Dei gratia rex*). 1368an, Nafarroan Karlos II.a errege zela eta Gaztela gerra zibiletan murgildurik zebilela, Nafarroak sei urtez berreskuratu zituen 1200ean galdutako lurraldeak eta Errioxaren zati bat, baina Gaztelan Henrike Trastamarakoa sendotu zenean (Fernando *Katolikoa* edo *Inuzurtia* erregearen leinuko lehendabizikoa), aita santuaren 1373ko ediktu batek Gaztelari eman zizkion berriz ere eskualde horiek zuziak.

**Zergatik erraten da “euskaldunen” eta “nafarren” arteko bereizketa une horretan eman zela? Zein izan zen konkista hark izan zuen eragina herriaren identitate kolektiboan?**

Ordu arte, Nafarroako bertako agirietan agertzen zenez, *lingua navarrorum* eta euskara gauza bera ziren. Bestela esateko, nafar komunitatea eta euskaltasuna baliokideak ziren, herri natural bat. Aldiz, zatiketa gertatu zenean, hautsi egin zen eskualde arteko isuria eta Nafarroaren inguruko herri identifikazioa. Trukean, gizarte interes kontrajarri eta partikularrak sendotu ziren, eta elkarren arteko gatazkak areagotu. Izendapean, euskaraz ez dut uste alderik izan zenik: lehenago euskaldunak eta gero ere denak euskaldunak. Erromantzean (gaztelaniaz batez ere), berriz, *navarro* eta *vizcaino*, edo *navarro* eta *visco(ngado)* erabiltzen hasi ziren mugaren alde banatako herri-tarrei deitzeko, eta euskaldunei, oro har, *visco(ngado)*.

## Nafarroako Erresumaren Inbasioa

Itzaletan ezkutatuta heldu zaigu Nafarroako Erresumaren 1200eko inbasioa, oroitzen lanbroan galduta. Erdi Aroan Araba, Bizkaia eta Gipuzkoa Gaztelako erresumara atxiki zituzten, eta ez zen preseski modu baketsuan izan. Urte horietako gertaerek betiko aldatu zuten Nafarroan gorpuzten zen euskal estatu burujabearen patua: lurraldea murriztua, zatitua eta arrotzia izan zen, biziraupenaren kinkan geldituz. 1199-1200eko okupazio militarra higadura historiko luze baten azken ondorioa izan zen: lurraldearen higadura bat batez ere, baina baita politikaren, kulturaren, gizartearen eta ekonomiaren arlokoa ere.

# Europa: quien manda, manda

Angel Rekalde, Luis M<sup>a</sup>

Mtz Garate

“La Unión Europea es una inmensa fantasmada”

Joan Ramon Resina

La emergencia de la pandemia se ha clavado como una piedra en el engranaje del modo de vida en que pululábamos. Ha hecho saltar el sistema, y en ello ha puesto en evidencia algunos de sus mecanismos ocultos. Vemos, al hilo de las angustias y los sobresaltos, cómo actúan gobiernos, multinacionales, medios de comunicación, grandes corporaciones, instituciones continentales... A la luz de sus efectos, descubrimos que muchos de los argumentos que constituyen la agenda diaria de nuestra burbuja cotidiana son falsos. Tramposos. Mercancía averiada. Y que nos la han vendido para que nos alejáramos de lo que deberían ser nuestros objetivos.

Así, nos dijeron que el Estado nación era una especie en extinción, sobre todo ante los procesos de globalización, fluidos, masivos y universales. El Estado nación ya no era el modelo operativo; quedaba desfasado.

Por ello, nos contaron que los problemas que se plantean a las “naciones sin Estado” (en realidad “naciones con estados en contra”) se solucionarían con su

integración en la Unión Europea. Una premisa de esta argumentación afirmaba que, consecuentemente, “a más Europa, menos España” (y Francia, se supone).

Pero no sólo por arriba. También nos dijeron que, por abajo, el poder emergente de los “entes subestatales” (autonomías, naciones “sin Estado”, regiones, conurbaciones importantes, etc.) reducía y debilitaba las atribuciones y competencias de los estados nacionales.

Nos han intentado convencer de que, en suma, con todos estos procesos, eso de la soberanía era como un terrón de azúcar en un vaso de agua, que se iba disolviendo con rapidez. Los Estados ya no eran los depositarios principales.

En resumen, durante años nos han vendido la idea de que en un futuro próximo el Estado, tal y como funcionaba en Europa desde Westfalia (1648), estaba en vías de extinción. El objetivo de este argumentario, como bien sabemos, se orientaba a neutralizar la reivindicación de nuestra “libre disposición”. Dicho de otro modo, en estas condiciones, ¿para qué queréis un Estado independiente?

Por el contrario, si algo pone en evidencia la crisis de la pandemia es esa falacia; es que lo que nos decían, convencían o trataban de vendernos, era mentira.



Nos dijeron que el Estado nación era una especie en extinción, sobre todo ante los procesos de globalización, fluidos, masivos y universales

Hemos visto a la Unión Europea titubeante, incompetente, sin credibilidad, ni operatividad, ni objetivos claros. De hecho, en medio de las urgencias y calamidades, la hemos visto inclinarse servil ante las grandes empresas, las corporaciones y lobbys implicados.

Hemos observado la marrullería de Estados miembros que se sal-

tan a la torera las reglas de juego. Que miran por sus intereses particulares. Que, como advierte Joan Ramon Resina, “traspasan las líneas maestras de la legalidad comunitaria”. Los casos de Polonia, Hungría y España son muy claros. Y la Unión no tiene instrumentos para llamarles al orden o imponer una conducta compartida (la respuesta europea ante la actuación española contra el *procés* catalán, en otro caso significativo, ha sido paradigmática al respecto). Quien manda, manda.

Ha sido de escándalo contemplar a la presidenta de Comisión europea Ursula von der Leyen tratada con machismo y desprecio por Erdogan, el líder turco, porque sabe que no habrá represalias. Que Europa no tiene capacidad de respuesta; no es un Estado; no tiene una política internacional, ni una cohesión interna, ni un verdadero eje de autoridad. Ni siquiera es capaz de legitimarse o movilizar a sus poblaciones. “No dispone de las tradicionales fuerzas legitimadoras de los estados: el nacionalismo o, en algunos casos, la religión” (Joan Ramon

Resina, “La deslegitimación de la Unión Europea”).

Europa no cuenta como una estructura de poder, sino como un club de intereses y negocios. Se reúnen, negocian, compadorean... Pero el verdadero protagonista, el sujeto de soberanía, con capacidad para hacer y deshacer, construir y defender un futuro colectivo, sigue siendo el Estado.

Por lo que respecta a los entes subestatales, ha sido vergonzoso descubrir cómo desaparecían de los centros de decisión y los Estados recuperaban su protagonismo sin el menor atisbo de disimulo, protesta o duda. El Estado español, por ejemplo, ha puesto firmes a todos porque tenía la autoridad y las competencias para ello. El Estado de las Autonomías es una auténtica tomadura de pelo.

En resumen, Europa no nos salva. No nos sirve como referencia, porque apenas es más que un club de trileros donde cada cual juega sus dados, y donde para asistir y disponer de asiento hay que tener categoría; es decir, el Estado nación de toda la vida. Alemania, Irlanda, Malta...

Como pueblo vasco, navarro, debemos recuperar la iniciativa política con un horizonte claro; la consecución de un Estado propio; y luego ya nos apuntaremos a juegos de socios y clubes de negocios. Si nos conviene.

# Madariaga, Aldekoa eta Antoñana. Nafartasunaren lekuko

Patxi Zabaleta

Denbora gutxiren barruan utzi gaituzte Nabarraldeko kideak izan ziren Julen Madariagak, Iñaki Aldekoak eta Xabier Antoñanak. Hiruen bizitzak eta ibilera politikoak luzeak eta oparoak ez-erik, gora-behera eta zailtasun askoz hornituak gertatu dira; bai politikoki, nola pertsonalki. Hori izan da azken egun hauetan batek baino gehiagok modu eta ikuspegi askotatik adierazi eta azaldu duena.

Orain eta hemen, ordea, aipatu gabe edo gutxi aipatuta gelditu den hiruen ezaugarri esanguratsu bat azaldu eta azpimarratu nahiko nuke nik; hain zuzen ere, bai Madariagaren, nola Aldekoaren eta Antoñanaren nafartasun aitortpena eta lekukotza. Ez da soilik

nafar-zaleak aldarrikatzen zirela, baizik nafarrak aitortuz, beren euskaltasuna nafartasuna bezala ulertzen zutela. Irizpide horrek bultzatu zituen hiruak zalantzarik gabe Nabarralde erakundeko eta mugimenduko partaide egitera.

Gainera, nafartasunaren aldeko jarrera hori ez zen soilik izaera edo aiurri pertsonalaren adierazpen edo ikur bat izan; aitzitik, arlo ideologikoan, politikoan eta “meta-politikoan” ere, eragina eta ondorioak eduki behar zituela uste zuten zerbait. Adibidez, Madariagak bere ohiko enfasiarekin gogoratzen eta goraiatzen zuen Frantziako Errepublikan ez-erik, Europa osoan ere, nafartasunak irabazia duen aintzat hartzea eta ezagutza. Aldekoak, berriz, esate baterako, behin baino gehiagotan jarri zuen mahai

Denbora gutxiren barruan utzi gaituzte Nabarraldeko kideak izan ziren Julen Madariagak, Iñaki Aldekoak eta Xabier Antoñanak

gainean Trebiñuko arazo larriaren anakronismoa soilik Nafarroako lurraldetasun galpenaren ikuspegitik arbuia daitekeela; eta argudio hori dialektikoki erabakigarria bilakatu litekeela trebiñarren borondatean oinarritutako aterabide demokratikoaren aldarrikapenean. Antoñanak, bere aldetik, Viana hirian jaio eta eman zuenez bizitza osoa, “Bidegaina” deitu zion liburu baten izenburuan atxikimendu estu hori beti agerian eduki izan zuen.

Ez gara historiaren menpekoak eta historiak ezin digu agindu. Baina herriak historian bizi dira; eta historian du Euskal Herriak bere herri nortasuna garatu eta garatzen. Euskal historiak nafartasunean ditu bere erro eta lehengai nagusiak. Nahiz gauza jakina den nafar deitura edo ize-

na bera eta Iruñeko erresumaren erakunde politikoa IX mendean sortu zirela, euskal historiaren ardatza dira.

Euskal nazioa ez da foruen dialektikatik sortutako aldarrikapen bat. Euskal Herria izan, bazen, foruak baino lehen; eta Euskal Herria izan, izango da, foruen eta autonomien ondoren; edo foru eta autonomiarik gabe ezin izan litekeen bezala, euskal etorkizuna ere ezin liteke euskal iraganik gabe irudikatu. Hori da nafartasunaren mezu sakona. Eta horregatik, Madariagak, Aldekoak eta Antoñanak, nafartasuna atxikiz eta lehenetsiz, sendotu egin zuten ere beren euskaltasuna.

# Agramonteses y beamonteses

Arantzazu Ametzaga Iribarren

En este tiempo que nos lleva a conmemorar los quinientos años de la pérdida de la independencia del reino de Navarra, una se sumerge, haciendo indagación y buscando respuestas en lo que a la vista está, en las cualidades específicas de nuestro pueblo, vencido pese a su resistencia. En contra juega la falta de un coherente relato histórico, de un análisis responsable de los acontecimientos propios, si salvamos, entre otros, a Arturo Campion. Se ha callado mucho por miedo, se ha destruido más por ocultar la verdad. Se añade a esto la política restrictiva de los usos documentales de los archivos, la potestad de la Inquisición, implantada en Iruña en 1512, creando una ideología ortodoxa perversa del relato histórico, que llega a nuestros días.

La Humanidad es gregaria y en eso reside su progreso. El pueblo de los baskones apuró esa cualidad volviéndola solidaria en extremo. Está patente en su acervo cultural. Sus bertsolaris cantan al parecer de modo improvisado y no lo es, pues están

sujetos a un tema, a un ritmo, a una confrontación con otros oponentes y ante un público. Nace antes que nuestra literatura escrita, se desarrolla hasta el presente, dando vida y vigor al euskera varias veces milenario, una de las expresiones más puras de nuestro ser identitario. Y por tal cosa, perseguido.

Observamos tal comportamiento en el protocolo del juego de pelota, en los coros que surgen espontáneos en Euskadi, en las danzas populares que llevan esa impronta comunal, la más destacada el aurreku, en la que el dantzari baila solo ante un grupo al que saluda respetuoso pero sin servilismo. El Fuero vasco, nuestra legislación, es cuidadosa con el común. En las Cortes del Reino de Navarra, nuestra realización política más importante, al decir de Manuel Irujo, ocupaban asiento y emitían voto nobleza, clero y pueblo; en Bizkaia se recogen conceptos de *Habeas Corpus* antes de que la Humanidad europea los entendiese y atendiese. Y la conformación del baserri señala un comportamiento social y laboral donde la mujer tiene puesto esencial. Tiene su sesgo de inmortalidad. En

En este tiempo que nos lleva a conmemorar los quinientos años de la pérdida de la independencia del reino de Navarra

nuestras iglesias se advierte esa comunidad llana de asientos frente al altar, sin líneas divisorias.

Esta formación sociológica milenaria, mantenida pese a los condicionamientos políticos adversos y a la que podemos titular de leyes, usos y costumbres, se advierten en los límites del país y fuera de él. Allí donde van los vascos expatriados por las razones políticas de las guerras civiles de los S. XIX y XX, en América, han levantado Centros Vascos/Eusko Etxeak en las que datan los mismos baremos de conducta: un sitio para reunirse (plaza pública), enseñanza del euskera (tenaz conservación del mismo), formación de coros y grupos de bailes (modo de expresión y agrupación popular), sitio propio donde expresar su religiosidad, además de una idea solidaria de bolsa de trabajo, atención médica y campo santo. Es decir, una cooperativa de convivencia social y laboral. Un ministro argentino aseveró que “no hay vasco bichicome (mendigo)”, otro ministro venezolano afirmó que “no hay vasco preso”.

Pero a estas excelencias de nuestra relación comunitaria y que nos conforma como pueblo hay que señalar que padecemos el *mal banderizo*. Lo llevamos en las entrañas, estampado en nuestros genes. Un veneno que

nos ha expuesto a la garra de nuestros adversarios y siempre nos ha llevado a perder. Navarra estaba dividida en los bandos agramonteses y beamonteses, con ramificaciones en los oñazinos y gamboinos. Los primeros en la obediencia de sus reyes naturales y de su soberanía entendida según la época de la que son representantes la familia de Xabier, y los otros cuya cabeza visible fue el conde de Lerín, quien apostaba a los intereses de Castilla y de Fernando de Aragón, obsesionado con conquistar Navarra para sí, en una época militarista de la siempre militarista Europa. Hasta los papas montaban a caballo y llevaban espada en ristre. Aunque es de señalar que el atropello militar a Navarra hubo de justificarlo este rey católico con la emisión de dos bulas papales en las que se tilda de herejes a los reyes de Navarra, e incluso al pueblo, para justificar semejante estropicio bélico.

Artículo completo nabarraide.eus

## Iruña hace 500 años, un recorrido por la ciudad con 2,5 kilómetros de muralla y 10.000 vecinos

Pello Guerra

Rodeada por dos kilómetros y medio de muralla, con un viejo castillo medieval y otro nuevo en construcción tras la conquista, y 10.000 habitantes que en nueve años habían conocido cuatro reyes distintos, unos legítimos y otros por la fuerza de las armas. Así era la Iruña de 1521, hace 500 años.

La Iruña de hace exactamente cinco siglos se circunscribía a lo que en la actualidad se denomina Alde Zaharra, contaba con unos 10.000 habitantes y estaba rodeada por una muralla de dos kilómetros y medio salpicada de torres y con seis puertas principales. Así se puede apreciar en la maqueta elaborada por Juan María Cía y que se ha llegado a exhibir en el Archivo General de Navarra y que se puede ver en la casa natal de Ignacio de Loiola, dentro del santuario y basílica de los jesuitas.

Albergaba la sede de los máximos organismos civiles y eclesiásticos, aunque, desde 1512,

solamente una parte de los que regían el viejo Reino de Navarra. Nueve años antes se había producido la invasión española, que había provocado que los legítimos reyes Juan de Albret y Catalina de Foix se refugiaran en sus dominios al norte de los Pirineos, mientras Navarra era conquistada por las tropas de Fernando el Católico,

Al monarca español le había sucedido su heredero Carlos V en 1516, pero en mayo de 1521, un ejército franconavarro recuperó el conjunto del territorio del reino para su legítimo soberano, Enrique II, que había sucedido a la reina Catalina en 1517. Sin embargo, tras la batalla de Noain, librada el 30 de junio, Carlos V reconquistó Navarra y se hizo de nuevo con el control de Iruña.

Por lo tanto, entre 1512 y 1521, los iruindarras fueron gobernados por cuatro reyes distintos, dos legítimos y dos por conquista y gracias a la fuerza de sus ejércitos.

¿Cómo era esa Iruña sometida a la constante inestabilidad de la



guerra? Para empezar, una ciudad completamente amurallada, con un recinto de piedra que se prolongaba a lo largo de dos kilómetros y medio formando un rectángulo.

En el frente occidental de las murallas se encontraban algunas de sus torres más conocidas. En el vértice norte de este lienzo, donde hoy se encuentra la plaza de la O, se levantaba la torre y puerta de Santa Engracia. Desde ella se extendía la muralla hacia el sur hasta llegar a la puerta de San Lorenzo (en la imagen), protegida por el altísimo bastión de la iglesia-fortaleza del mismo nombre.

Más adelante aparecía la esbelta torre de María Delgada, donde

estaban los calabozos para los reos de muerte, así como los potros de tormento. A continuación surgía la puerta de la Traición, situada en las proximidades del final de la actual calle San Antón.

Recibía ese nombre por un episodio ocurrido en el siglo XV dentro de las luchas entre agramonteses y beamonteses. Estos últimos controlaban Iruña y los primeros intentaron acceder a la ciudad por la citada puerta. Con apoyo interior, consiguieron que les abrieran el portal y entrar en la capital, pero los beamonteses descubrieron muy pronto lo sucedido, volvieron a cerrar la puerta y se enfrentaron a los agramonteses que habían conseguido entrar. A cambio de su rendición, se les prometió respetar sus vidas, pero una vez que entregaron las armas, la promesa fue rota y fueron ejecutados. Entre ellos figuraba el mariscal de Navarra del momento.

Completando este frente amurallado, en la esquina sur, aparecía la Torredonda o Torredondas, por ser un torreón doble, con el más pequeño en frente del más grande, ambos adosados.

Desde ese punto arrancaba el frente sur de la muralla siguiendo lo que hoy en día es la acera norte del paseo de Sarasate. Avanzando en dirección este aparecía la iglesia de San Nicolás, que formaba parte de las defensas de la ciudad, y junto a ella se abría una puerta que recibía su nombre de ese templo.

Posteriormente surgía la puerta de la Tripería, que daba acceso al barrio de los triperos y que actualmente coincidiría con la desembocadura de la calle Comedias.

A continuación emergía la estructura del castillo nuevo, el que había ordenado construir Fernando el Católico tras la conquista de 1512 con el objetivo de enfrentarse a quien quisiera liberar al reino desde fuera de la ciudad, pero también con defensas hacia su interior para atacar la propia Iruña si fuera necesario, tal y como ocurrió en mayo de 1521, con Iñigo de Loyola combatiendo por las armas españolas contra los hermanos legitimistas de San Francisco de Xabier.

# Placas para la desmemoria

Jose Mari Esparza

Zabalegi

Hace más de 40 años que los nuevos concejales democráticos comenzamos a quitar las placas con los nombres de los *Gloriosos Caídos por Dios y por España* que había en nuestros pueblos. Donde no se logró con mayorías municipales se hizo con mazas, pinturas y hasta con voladuras. Ya bastaba de cuentos. Hoy nadie se acuerda de aquellos *mártires*.

A mí me daba pena leer aquellos listados de *Caídos*. Eran todos paisanos, de familias conocidas, y entre requetés o falanges fuimos descubriendo republicanos, movilizadas forzados; otros arrastrados con su quinta; algunos convencidos. Al final, fueron también víctimas del horror de una guerra. Pero desde el momento en que el franquismo elevó a unos a *Mártires de la Cruzada* y relegó a otros a *rojo-separatistas*, la suerte estaba echada para los primeros. Pese a sus pomposas placas y mausoleos, se fueron olvidando y, en cuanto hubo libertad para expresarlo, las honras fueron para el otro bando.

Por lo tanto, el franquismo hizo flaco favor a sus *Caídos*. Honrar solo a una parte de las víctimas en un conflicto tiene esas consecuencias. Aquellos a quienes les prohíben los duelos esperarán hasta que un día algún cierto libertario deje cada muerto en su lugar.

El alcalde Maya en Pamplona, y quienes le secundan, han aprendido poco de la Historia. Andan felices colocando 45 placas a los *Caídos* en Navarra en el último conflicto violento, mientras mantienen impunes todas las barrabasadas que ellos han hecho en este territorio desde 1936 a ayer mismo. Un vistazo a las 45 víctimas, respetuoso pero crítico, nos muestra que la inmensa mayoría eran militares venidos de fuera de Navarra, lo que, por supuesto, no merma su condición de víctimas, pero ilustra bastante sobre la sociología del conflicto.

Los militares españoles y la Guardia Civil, ¿no tuvieron nada que ver con los 3.634 asesinados en Navarra? ¿Y de lo ocurrido durante el franquismo? Valga un botón de muestra: en 1941 mataron de una paliza a Vicen-

te, vecino de Tafalla, por rojo. Acababa de salir de la cárcel. En 1948, la Guardia Civil mató de otra paliza al señor Luis, honradísimo padre de familia. Tres años más tarde dejaron ciego de otra paliza al señor Marino, que todos hemos conocido. Las palizas menores, incontables. Y esto solo en Tafalla. ¿Cuándo recuperaremos la memoria de lo ocurrido en Navarra desde el fin de la guerra hasta el nacimiento de ETA?

ETA nació en 1959 como respuesta a la dictadura, pero hasta 1977 no

hizo su primer atentado mortal en Navarra, un comandante de aquella Policía Armada que nos baqueteaba las costillas un día sí y otro también por pedir democracia. Sin embargo, en los 12 años anteriores habían muerto 24 navarros de forma violenta a manos del, digamos, *ejército de ocupación*, por usar la definición de la prensa española del siglo XIX, en uso hasta nuestros días.

¿Nadie los recuerda? Pues algunos sí tenemos memoria: Iturbe, Santos, Goñi, Goikoetxea y Aranguren fueron muertos a tiros en la muga cuando buscaban la libertad. Andueza y Etxandi, segados en controles de la Guardia Civil. Cinco vecinos de Etxarri Aranaz, dos de ellos niños, muertos por granadas de los militares. Escalada y Goñi destrozados a causa de la tortura. Cano, Santamaría y Alonso muertos a tiros o pelotazos en manifestaciones. Navas y Nuin muertos a tiros en la sala Bordatxo. Todos antes de 1977. Después podemos seguir contando, hasta la muerte de Berrueta en 2004. En total 67 muertes, todos navarros, bastantes más que los *Caídos por Dios y por España* en el mismo período. "67 a 45

a nuestro favor", diría Martín Villa. ¿Alguien ha pagado algo por todo esto? Si además sumamos los cientos de machacados y heridos en manifestaciones; los mil torturados que esperan ser reconocidos en Navarra; los miles de años de cárcel cumplidos, muchos de ellos *preventivos*; los juicios farsa contaminados por la tortura; los exiliados; las multas; las incautaciones; cierres y requisas. ¿Quién ha sido en este país más víctima y quién más verdugo? Y a la espera de que haya libertad de expresión para entrar en ese debate, ¿no sería mejor para las víctimas que todas fueran reconocidas, cada cual les llorase a su manera y que todo duelo fuera respetado?

Mientras, pondréis placas pero no convenceréis. Podrís hacer vuestros homenajes, prohibir los de los demás, impedir (¿a tiros otra vez?) que recibamos a nuestros vecinos liberados pero no convenceréis. Vuestras placas tendrán el mismo valor y la misma caducidad que las de la anterior Cruzada de Liberación. Al tiempo.

Noticias de Navarra



Esa fortaleza fue construida en el solar que hasta entonces había ocupado el convento de Santo Domingo o monasterio de Santiago, del que cogió su nombre. Los monjes se trasladaron a la trasera del edificio del Ayuntamiento y su nuevo cenobio terminó dando nombre a la cuesta de Santo Domingo.

Ante la puerta principal del castillo nuevo aparecía la actual plaza del Castillo, en cuyo lateral más próximo a la Navarrería se conservaba la vieja fortaleza medieval levantada por el rey Luis el Hutin a comienzos del siglo XIV y de la que en 2018 se encontró un torreón en las obras del edificio del antiguo hotel Quintana, junto al casino Eslava.

Tras superar el castillo nuevo, la

muralla continuaba hacia el este hasta llegar a la puerta de la Tejería, que daba acceso al barrio de las Carpinterías de la Navarrería, para terminar el lienzo en el vértice sudeste, ocupado por el gran cubo o torre de Caparrosa.

El frente oriental de la muralla era el próximo a la catedral y el que se asomaba al barrio de la Magdalena, lugar ocupado por hortelanos y por los leprosos que ocupaban el lazareto situado en la otra orilla del puente. Iba desde el cubo de Caparrosa hasta la torre del Tesorero en su esquina noreste y que recibía ese nombre por su proximidad a la Tesorería del reino.

Por último, el frente norte de las defensas de Iruñea enlazaba la torre del Tesorero y la de Santa Engracia ante el río Arga. En este

La Iruñea de hace exactamente cinco siglos se circunscribía a lo que en la actualidad se denomina Alde Zaharra, contaba con unos 10.000 habitantes y estaba rodeada por una muralla de dos kilómetros y medio salpicada de torres y con seis puertas principales

lienzo se abrían dos puertas, la del Abrevador, actualmente llamado portal de Francia o de Zumalacarregi y situada en el extremo de la calle de los Peregrinos, hoy del Carmen, y la puerta de Arrotxapea. Entre ambos portales aparecían las torres del palacio de los reyes navarros, actual sede del Archivo General de Nafarroa.

Ya en el interior de la ciudad, todavía se conservaban algunos elementos fortificados que habían formado parte de las defensas de los tres burgos de Iruñea, que habían pasado a constituir una sola ciudad apenas hacía cien años, en virtud del Privilegio de la Unión de Carlos III del año 1423.

Así ocurría con la torre de la Galea (en la imagen inferior aparece entre la iglesia de San Cernin y la casa consistorial), situada junto al edificio del Ayuntamiento, que se encontraba en el mismo emplazamiento que el actual y que era gobernado por un alcalde y una decena de jurados presididos por los llamados cabos de bando, que representaban a los tres burgos.

En cuanto a la fisonomía de la ciudad, el trazado de muchas de sus actuales calles ya estaba definido a comienzos del siglo XVI, aunque entonces se veían edificios con muchas menos plantas y entre los que destacaban con más fuerza

las estructuras de las iglesias.

Las actuales plazas Consistorial y del Castillo ya existían y también la plaza de la Navarrería, conocida entonces como del Zugarrondo por el árbol, el olmo, que adornaba el espacio ahora ocupado por la fuente.

Cerca de ella también estaba la catedral, aunque su fachada era muy diferente, ya que todavía se conservaba la correspondiente al templo románico, que sería sustituida en el siglo XVIII por la actual de Ventura Rodríguez. La que se podía ver en el siglo XVI tenía dos puertas abocinadas y flanqueadas por dos torres diferentes, una más alta que la otra (última imagen).

Así era la Iruñea de hace 500 años, que vivió uno de los momentos más decisivos de la historia de la ciudad con el tercer intento de recuperación del reino por parte de sus legítimos reyes, al que puso fin la trascendental batalla de Noain del 30 de junio de ese crucial 1521.

naiz.eus

## Euskal musika 'on fire'

Pako Aristi

Euskal Herriko edozein bazterretako taberna edo kafetegiren batean euskal musika entzuteak erlaxatu egiten nau, edozein generotakoa delarik ere. Eta are gehiago: etxean sentiarazten nau; nire herrian nagoela, eta gure sortzaileen lana entzuteko eskubidea onartzen eta errespetatzen zaidala. Suposatzen dut Frantzia, Italia, Polonia eta beste edozeinetan ere gehienbat bertako musika entzungo dela ostalaritza areto gehienetan, normal-normal. Gurean, aldiz, gero eta salbuespenagoa da euskal musika entzutea inon. Eta pena izugarria ematen dit.

Herri txikietan, oraindik ere, hainbeste, baina hirietara joatea aski, edo turismoa nagusi den lekuetara, gure musika desagertzen ikusteko. Harritzen nauena, bestalde: turistak ez al dira, herrialde bateko nortasun ezaugarri berezien bila joaten? Eta guk zer eskaintzen diegu? Marbellako edo Madrilera musika bera. Taberna baten kalitatea niretzat neurtzen da eskaintzen dizuten



jeneroan, zerbitzuan, musikan eta zerbitzarien euskara ahalmenean. Azken hau euskararen normalizaziorako guda galdutzat emanda ere, Getarian, Zarautzen eta abarretan Julio Iglesias entzutea, Perales, pop espainola edo regetoia, guztiz tristatzen eta nahigabetzen nauen egoera da. Rosalia entzutez kokoteraino egin naiz azken hiru urteotan, lehen Fito, Jarabe de Palo edo Estoparekin bezala.

Zerbaitegatik gogoratzen baditut bisitatu ditudan hiriak, bertako musika entzun dudalako da: Dublin, Paris, Buenos Aires, zer esanik ez Sevilla edo Cadiz. Kontua da haiek normaltasunez bizi dutela eurenarekiko maitasuna, atxikimendua, guk ez bezala. Kontua da normaltzat hartzen dela espainol batek musika espai-

Zerbaitegatik gogoratzen baditut bisitatu ditudan hiriak, bertako musika entzun dudalako da

nola entzutea eta maitatzea, edo frantses batek musika frantsesa, baina euskaldun batek gauza bera egiten badu susmagarri gertatzen da. Eta okerrean: sarritan

zeure lagun batek esango dizu uzteko euskal musikaren matraka hori. Guri iruditzen zaigu gurea erakutsiz gero zokokeriatan gabiltzala, munduko musikaren edertasuna murrizten ari garela. Guregan errotuta dauden ideia post-kolonial ugarietako bat da, ostalaritzak nabarmen hedatzen duena gure inkontzientean.

Kulturaren lege nazional bat ez dagoenean norbanakoaren bizkar geratzen da kultura baten ardura. Tabernariak bi joera dituzte: inertziak modan dagoena jarri, edo guztizko axolagabekeria. Apur batzuk soilik dute kontzientzia euren ostalaritzaguneak kultura musikalaren zabaloki izan litezkeela. Tabernak leku pribatuak dira, baina osasun arauak betearazten dizkieten be-

zala, ikuspuntu nazional batetik musika kuota batzuk jartzea ez litzateke erokeria izango, gehiago orain diru publikoa jasotzen ari diren honetan. Eta hutsa euskal musika txarra balitz! Baina hain da ona, bizia, estilo aldetik ugaria, ahotsen tinbre eta harmonizazio aldetik aberatsa!

Halere, ez diot norbanakoari errurik bota nahi. Azken batean, pertsonak inguruan arnasten duen giroaren lerroak jarraitzen ditu, zirkunstantzien menpe bizi da. Zirkunstantzia horietan eragin behar da, egoera kulturalaren baldintzak aldatu behar dira, palanka politikoak erabiliz. Gure miopian, maizegi ahazten ditugu baldintza sozialak, politikoak direnak, eta goraiatzaren dugu kontzientziaren ahalmena, lege propioen faltan menderatuari geratzen zaion azken euskarria, dena galdutzat ez emateko.

Artikulu osoa nabarralde.eus

## Naziometroa, emantzipazio estrategiaren neurri?

Aitziber Zugarramurdi,  
Helena Xurio, Igor Biribai  
eta Iñaki Idigoras

Munduan preziatua da wolframa, eta Bergarako laboratorioran aurkitu zuten Elhuyar Etxenike anaiek, 1783an. Metalik indartsuena da wolframa, fusioari, hausturari eta korrosioari erresistentziarik handiena diena. Metafora aproposa, Telesforo Monzon abertzale bergararra zenaren etxean, bere ondarea kudeatzen duen fundazioak TM eLab deritzon *Euskal Herriagintza Laborategia* eratzeko, helburu zehatzekin: euskal estatua berreskuratzeko estrategiak lantzea.

Laborategietan instrumentuak behar dituzte ikerlariek, neurketak egiteko. TM eLab-en instrumentu propioa garatu dute independentzia nahia neurtzeko, EHUko *Parte Hartuz* ikerlariekin batera: Naziometroa. Batzorde zientifiko batek tresnaren zehaztasun zientifikoa bermatzea du xede. Jakina baita neurketak berak baldintzatu egiten dituela emaitzak. Ikerlarien eskarmen-tuaren, intuizioaren eta inter-

pretazio eta proiektzio gaitasunen araberakoa izango da esperimenduaren emaitza.

Goazen inkestaren planteamendura: Euskal Estatua, berreskuratzekotan, *autodeterminazio erreferendum* baten bidez egingo dugula iradokitzen digu. Batzorde zientifikoak ez du beste biderik proiektatu. Emaitzen titularra, honakoa: *Autodeterminazio erreferendum adostu eta ofizial baten kontestuan nagusi dira Euskal Estatuaren alde agertzen direnak (%42)*. Paris eta Madril baimena izateari deritzote *adostu eta ofizial*. Zientzialariok zilegizko autoritatzat dituzte Paris eta Madril, zer eta independentzia kausarako!

Datuetan badira bi esanguratsu, laborategia bakarrik ez, gizartea bera ere kutsatuta gaudela adierazten dutenak. Kolonizatuta, alegia. Lehena da, erreferenduma *adostua eta ofiziala* ez denean, independentziaren alde jende gutxiago gaudela. Sumisioa bistarazten du: norbere desirak eta beharrak asetzeko, inoren baimenaren beharra. Mendekuaren beldurra ere bai, agian. Ez daukagu berdinen arteko erlazio bat. Botere harremana asimetrikoa

Laborategietan instrumentuak behar dituzte ikerlariek, neurketak egiteko. TM eLab-en instrumentu propioa garatu dute independentzia nahia neurtzeko, EHUko Parte Hartuz ikerlariekin batera: Naziometroa

da, eta menpeko, gu. Egoera, demokratikoa baino, biolentoa da.

Bigarrena %37aren datu ezkutua da. Horrenbesteko proportzioan daude Euskal Herrian, etorkizun politikoa erabakitzeko eskubidearen alde ez direnak: hamarretik lau, ia. Irudikatzen duzu, laborategiko probetatxoan euskal lurretan bizi garen denok sartu, eta likido gris honen neurria nolakoa den?

Nola, 18 urtetik gorako milioi bat pertsona, eskubide baten alde ez, XXI. mendeko Euskal Herrian? Milioi bat! Zein maila kultural eta politiko daukate? Zein maila gizatiar, eskubide baten alde ez egoteko? Zein ideologia? Bistan da, kimika desberdinekoak direla, eta beren funtzioa betetzen dutela gure askapenaren kausan: inhihidoreak dira.

Izan ere, nortzuk dira eskubideen alde historikoki azaldu ez direnak? Inperialistak, kapitalistak, matxistak, faxistak... posesibo egozentristak, denak: «Ni naiz jaun eta —besteen— jabe» pentsatzen dutenak. Nola utziko dio honelako (subjektu) batek bere *statu quo*-aren inguruan *azpiko*

(objektu) bati erabakitzen? Bada, ia 4/10 ditugu horrelako kolono ideologia frantziar/espainiarrarekin, guk erreakzionatzea ekin nahi duten inhihidore kimikoak.

Ba ote dauka zentzurik horrelako espezimenek gure erabaki batean —beraiekiko independentziaren, hain justu— parte hartzeak? Inkestaren planteamendua eta analisisa egin dutenendako bai, antza. Eskarmentu gutxikoa ote da batzorde zientifikoa independentzia gaietan? Inkontzienteki kolonizatuak, besteok bezala? Zientzialariak ere ez baitaude birusetik salbu.

Artikulu osoa nabarralde.eus

## EGUNEKO ARGAZKIA



### Una de las emblemáticas fuentes del león colocada como cabezal de un aska en Iruñea.

Víctor Manuel Egia Astibia

Los elementos del mobiliario urbano, a veces tan característicos como esta fuente, no por pequeños, dejan de formar parte del paisaje urbano de una ciudad y de esta forma aportan su pequeña contribución al patrimonio de la misma. A pesar de la creencia popular, las emblemáticas fuentes del león de Iruñea no son ni autóctonas ni exclusivas de la ciudad, pero sí muy apreciadas por sus vecinos. Generalizadas y fundidas en serie en la segunda mitad del pasado siglo, los primeros modelos llegaron en 1896 desde Kilmarnock en Escocia. Sin embargo, aprendiendo a querer estas pequeñas cosas también se va conformando el orgullo de pertenencia a una ciudad, en este caso Iruñea, rindiendo tributo así, a su consideración como lugar de memoria.

<http://ondaregia.com/las-fuentes-del-leon-de-irunea/>

1955 Fotografía: Julio Cía Archivo Municipal de Pamplona

## Sasi(hi)tzak garbitzea komeni ohi da

### Asisko Urmeneta

Karikaturak ez du hutsetik asmatzen, baina denen bistan dagoen hori du parodiatzen. Ikusi egin behar da 1874ko karikatura grafikoa, Espainiako prentsa satirikoan agertua: horra Lehen Errepublika, neska galant baten plantan, frigiari txanoa buruan eta aizkora eskuan, Gernikako arbola lurrera botatzen ari dela. Euskal Libertateak sinbolizatzen dituen haritzaren erroetan irakur daiteke, besteak beste, *fanatismoa*. Fanatismoa bera, gauza jakina, euskaraz mintzo omen zen, beste errepublika inbasibo haren arabera. Aizkolariaren ondoan, marrazki horretan berean badago beste pertsonaia karikatural bat: Manuel Gutierrez Concha jenerala, zerra baten itxuran, euskaldunen zuzenbidea txiki-txiki egiteko prest. Bikornioa, bota distiranta, eta baioneta aldean.

Aristokrata horrek suntsiketagerla agindu zuen, eta suntsike-

ta-gerla egin zuen Espainiako Errepublikaren izenean: bortxaketa masiboek, baserri-erreketek eta gisa orotako arpilatzeek adalatzten dute haren zerbitzu-orria, Euskal Herrian egin zuen pasiaia laburrean. Genozida horren omenez hainbat kale eta monumentu dauzkagu, berak erroetik deuseztatu nahi zuen Herrian. «Nafarroak gerla nahi du, eta gerla ukanen du, Espainiarekin bakean bizitzera behartuko duena». Gora Errepublika eta haren bortxakidetz!

Gutierrezen aitaren omenez —Argentinako askatzaileek fusilaturiko gobernadorea— *Concha jenerala* izenez bataiatu zuten kanoi-ontzi kolonial bat, zeinak Puerto Ricora eta Arrifera jo baitzuen independentisten eskolatzera, eta, inperio dekadentearen karikatura, Al-Gozeimako kostaldean behe jo, eta bertan fin ukan zuen, seko kokaturik. Espainiarren 1931-36ko errepublikaz, be-

### Espainiar faxistek gurago omen zuten Espainia Gorria, ezen ez eta Hautsia

rriz, ez da karikaturaren beharrik. Horretarako daude orduko presidente bi:

«Ez da nazio bakar bat baizik: Espainia! Zatiketara garamatzaketen kanpaina nazionalistarik (*sic*) onetsi baino lehen, nik bide eman niezaioke Francori» (Manuel Azaña Diaz).

«Agirrek eta jende horiek laurdenkatu behar baldin badute Espainia, nik Franco nahiago. Ho-

rrekin behinik behin adituko genuke elkar; guk edo gure ondorengoek» (Juan Negrin Lopez).

Espainiar faxistek gurago omen zuten Espainia Gorria, ezen ez eta Hautsia. Espainiar errepublikanoek, anartean, Espainia Hautsia barik... Espainia Faxista nahiago. Batzuek eta besteek, Espainia Inperiala.

Eta orain?

Frantziako Gobernuak ez omen da nazionalista: haren balioak errepublikanoak dira. Hala, abstraktuan, galaxiarrek balira bezala. Espainiak ere, badu bere totem-elea, jockey unibertuala, bere inperialismoaren kukutzeko zikin-estalkia: demokrazia.

Demokraziak (hala, absolutuak) garaitu omen du terrorismoa (hala, absolutuziorik gabe).

Eta, karikaturaren karikatura, badira Errepublika Absolutu eta

Galaxiarrek jainkotzen duten espainiar progresista usteko batzuk ere, ubelean bildurik, noski. «Gaztelako kolore hori, Espainia Handiko nazionalitatearen zain nagusia baita» (1931ko lege-dekretua).

Ubelez ez ditugu bada ikusi Lapurdi, Nafarroa eta Zuberoako armarrak, *Zazpiak Bat* interbenituan, aurtan behin? Zer, gero? Iparraldea bortxaz espainiar? Zeren duda egiten baitut hementzen *espainulot* bilakatu gogo onez...

Bururatzeko, horra azken karikatura bat, amatxi Mariari ikasia, Emakume Batzuen zegoeneko: «Espainiarrek irudikatu dute euren errepublika emazteki eder baten gisan... baina, honeraino bertaturik eta, ez da, ez, hain plantakoa... hatsa bera ere gezur du».

Berria

## El 'lekuko' de Jose Ulibarrena

Josu Reparaz Leiza

Con motivo del primer aniversario del fallecimiento de D. José Ulibarrena Arellano (Peralta/Azkoien, 1924 – Pamplona/Iruña 2020), la Federación de Ikastolas de Navarra quiere recordar su figura y su contribución a la defensa de la cultura navarra.

Desde su sabia humildad, en su casa de Arteta, vivió como un ermitaño su inmenso amor al arte de la escultura y la etnografía; en constante búsqueda del contacto, la conversación y la redención de un pasado que le hizo sufrir infinitamente: el de la guerra y el de su reino aplastado en 1512.

Con 11 años vive el fusilamiento de su padre. Nunca consiguió borrar la imagen terrible para un niño de unos fusilamientos en la vuelta del Castillo. Después vinieron su paso por la Escuela de Artes y Oficios, su trabajo en Burgos, la beca en París en 1950, con Marcel Gimonde, con quien adquiere la formación que sería decisiva para materializar su propio lenguaje, pleno de monumentalidad y fuerza expresiva.

Su exilio y su trabajo de escultor en Venezuela fructifican en una obra escultórica llena de ritmo y volumen. En el Centro Vasco de Caracas comienza su interés por la promoción cultural. Regresa en 1964, instalándose primero en Berrioplano, y más tarde en el valle de Olo, donde comienza a reunir patrimonio inmaterial, mezclado con sus trabajos de



escultor, que poco a poco se adueñan de la casa y de su vida: crea la fundación Mariscal don Pedro de Navarra, promotora del Museo Etnográfico de Arteta.

Creador de hitos en el paisaje navarro, recorrido palmo a palmo, en un afán mendicante de historias, de tradiciones, de usos agrícolas y ganaderos, Ulibarrena ha representado un papel singularmente notable para el mundo de la cultura en nuestra tierra en el S. XX. Tristemente orillado por la cultura oficial, y por su propio carácter, tan navarro, por otra parte.

Su casa de Arteta ha estado siempre abierta a todo el mundo. Musealizada a su manera, en ella convivía con piedras, metales, textiles aperos de labranza y todo tipo de objetos que tuvieran algo que hubiera despertado

su inabarcable interés, dispuestos en un orden imposible, dada su profusión. Por ella pasaron Oteitza, Caro Baroja, Aita Barandiarán y todos los que nos hemos interesado por su labor.

Siempre mantuvo un gran interés por el mundo de la educación a través del arte. Colaboró en publicaciones, donó piezas escultóricas, participó en conferencias y actos organizados por las ikastolas a lo largo de toda la comunidad. El testigo escultórico que él creo para el Nafarroa Oinez ha ido pasando desde el siglo pasado de mano en mano, de ikastola en ikastola, y lo continuará haciendo con la fuerza, expresividad y vida con que él dotó al bloque de madera de nuestros bosques. Hoy ese *lekuko* descansa en Lizarra Ikastola, muy cerca de otra creación escul-

tórica monumental suya ubicada en el patio, creando un hito con la calle Gustavo de Maeztu que representa la unión, la ilusión y la esperanza, simbolizadas en la estrella, símbolo de la ikastola y de la propia ciudad.

No pretendía producir stock de artistas o de obra, sino más bien esperaba de la educación mejores personas. Para ello, creía esencial concebirla, no como un adorno, ni como una *maría* sin importancia, sino como asignatura sería, surtidor de ideas, de análisis y de genialidad. Por ser elemento fundamental en la historia del saber humano, más en una tierra con personalidad propia, estado independiente hasta el S. XVI.

La ordenación simbólica de los elementos que integran su obra, su trazo, aparece definida en la forma

que grita en el espacio. La forma de enfrentarse a la injusticia, a la guerra, a la enfermedad, a la transmisión de la vida, a la muerte. El descubrimiento de sus realidades, de sus episodios, son representados con los materiales que dominaba con maestría: piedra, madera, metal (bronce, cobre, acero, hierro, plomo, estaño, etcétera), o cementos...

Desde Altamira hasta Arantazu, desde Egipto a las vanguardias del S. XX, Ulibarrena mantiene un diálogo con el espíritu liberador, indagando en el corazón del universo y en su propio corazón.

Ulibarrena disfruta de un horizonte infinito, y sigue mostrándonos que el arte es expresión humana de primer orden. Que abre caminos, comunica, conmemora, ilustra y engrandece los espacios en que se desarrolla la vida de las personas desde tiempo inmemorial. Con lenguajes diversos, propios de cada momento histórico, pero siempre proclamando transcendencia.

Como un viejo ciprés erguido, sus manos y su espíritu comprometido seguirán pinchando en un cielo gris de Nafarroa.

Noticias de Navarra

**nabarralde**  
fundazioa

**Eman izena nabarkide izateko**  
**Hazte socio de Nabarralde**

info@nabarralde.eus · www.nabarralde.eus · (34) 948 21 10 57 · Bidankoze kalea 3 · 31014 · Iruñea/Pamplona/Pampelune · NAFARROA-NAVARRA-NAVARRA · DLNA: 2449/2005 · ISSN 1885-2181

**Izen - abizenak** Nombre y apellidos:

**Helbidea** / Dirección:

**Herria** / Población:

**Posta kodea** / Código postal:

**Hizkuntza** / Idioma:

**E-mail:**

**Tel: Mugikorra** / Móvil

**Finkoa** / Fijo

**Kuota** / Cuota (12€ **Hilero** / Mensuales) • **35 urtez azpikoek** / menores de 35 años (8€ **Hilero** / Mensuales)

**Erakundeak** / Entidades: (Hitzarmenaren arabera / Según convenio)

**Kontu zenbakia** / N° de cuenta (IBAN 24 dígito):

**ENA** / DNI:

**Ekarpenak PFEZ aitortzen kengarri dira** / Las aportaciones son deducibles del IRPF